



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

OGGETTO: OGGETTO: manifestazione "Trieste Estate 2014". Realizzazione spettacolo "San Michele. Cronache dal giardino". Affidato alla Casa del Lavoratore Teatrale. Impegno di spesa: Euro 4.500,00.- IVA compresa. Prot. corr. n. 20° - 21/1/53/4 -2014. Sez. 2529

Allegati: clausole_CASA_LAVOR_TEATRALE_2014.pdf

SOTTOSCRIZIONI

L'atto:

REG. DET. DIR. N. 2326 / 2014

adottato il 24/07/2014 12:29:35

esecutivo il 24/07/2014 13:42:17

è stato sottoscritto digitalmente:

- ai fini dell'adozione:

Firmatario	Data Firma
Dugulin Adriano	22/07/2014 12:13:57
Dugulin Adriano	24/07/2014 12:29:35

- ai fini dell'attestazione della regolarità contabile in data 24/07/2014 13:42:17 da Tirrico Giovanna.

Ai sensi dell'art. 20 e successivi del Capo II° - Documento informatico e firme elettroniche del D.Lgs. 82/2005 e successive modifiche ed integrazioni.



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2326 / 2014

Prot. corr. n. 20° - 21/1/53/4 –2014

Sez. 2529

OGGETTO: manifestazione “Trieste Estate 2014”. Realizzazione spettacolo “San Michele. Cronache dal giardino”. Affidato alla Casa del Lavoratore Teatrale.
Impegno di spesa: Euro 4.500,00.- IVA compresa.

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Richiamata

la D.G. n. 207 dd. 26 maggio 2014 con la quale l'Amministrazione comunale ha approvato la realizzazione della manifestazione “Trieste Estate 2014” e ha disposto di dare avvio alle procedure programmatiche e organizzative da parte dei competenti Uffici;

la D.G. n. 256 dd. 20 giugno 2014 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione “Trieste Estate 2014” con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali vi è lo spettacolo “San Michele. Cronache dal giardino” a cura della Casa del Lavoratore Teatrale;

visto

il preventivo presentato dalla Casa del Lavoratore Teatrale (avente sede a Trieste in via del Lazzaretto Vecchio 22 C.F. 90135790328 e P.I. 01220660326) e conservato agli atti, relativo alla realizzazione dello spettacolo in oggetto il 25 luglio presso il giardino di via San Michele nell'ambito della manifestazione “Trieste Estate 2014”, per la quale è richiesto l'importo complessivo di Euro 4.500,00.- IVA (al 10%) compresa, onnicomprensivo di tutte le spese organizzative, SIAE, ENPLAS;

considerato

che la Casa del Lavoratore Teatrale è un'associazione composta da alcuni tra i maggiori professionisti della scena culturale e teatrale degli ultimi decenni a Trieste e in Regione, che collaborano con i maggiori enti di produzione e distribuzione culturale e teatrale regionali;

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 040 675 8228	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

che la realizzazione dello spettacolo si inserisce in un'ottica di valorizzazione del giardino storico di via San Michele e lo spettacolo stesso propone una messa in scena finalizzata a favorire la conoscenza della storia locale, indagando la città storica come prodotto dell'evoluzione che, nel corso dei secoli, ha visto il succedersi di peculiari conversazioni, storie umane che il giardino ha ospitato, da quando il giardino era area della città romana e poi medievale, fino ad arrivare al '54, quando divenne un giardino simbolo della ricostruzione cittadina post bellica, continuando verso anni di abbandono per approdare al tempo del suo recupero come luogo d'incontro aperto al pubblico e soprattutto ai bambini;

dato atto

che, per l'affidamento di cui sopra, trattasi di attività comportanti prestazioni di natura artistica o culturale non comparabili, in quanto strettamente connesse alle abilità del prestatore d'opera o a sue particolari interpretazioni o elaborazioni;

atteso

che l'operatore artistico è stato individuato in base alla sua unicità nel rappresentare lo spettacolo richiesto in quanto in possesso di specifiche caratteristiche tecniche e artistiche in relazione al servizio da affidare;

richiamato

l'art. 57, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 163 del 2006 specificando che le prestazioni hanno natura artistica e quindi, per loro natura, infungibili;

attesa

l'impossibilità, sempre in relazione alla natura artistica della prestazione, di fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA);

preso atto

che la Casa del Lavoratore Teatrale ha sottoscritto per accettazione le "Clausole per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2014", allegate e parte integrante del presente atto;

che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura al termine della completa esecuzione della prestazione;

precisato

che non si redige il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) in quanto non si rilevano rischi interferenziali;

dato atto

del limite alle spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e rappresentanza per l'anno 2014 previsti all'art. 6, c.8, D.L. 78/2010;

che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei *documenti di programmazione* dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle *competenze/funzioni* dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di *attività consolidata* a partire dal 2004;

ritenuto

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 040 675 8228	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

di affidare alla Casa del Lavoratore Teatrale (avente sede a Trieste in via del Lazzaretto Vecchio 22 C.F. 90135790328 e P.I. 01220660326) la realizzazione dello spettacolo "San Michele. Cronache dal giardino" il 25 luglio p.v. presso il Giardino di via San Michele alle condizioni di cui alle "Clausole per l'affido .." allegate, firmate per accettazione, facenti parte integrante del presente atto, verso l'importo complessivo di Euro 4.090,91,00.- più IVA pari a Euro 4.500,00.- IVA inclusa (10%);

visti

gli artt. 107 e 147 bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

la determinazione dirigenziale n. 24/2014 dell'Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport, con la quale è stato, tra l'altro, disposto di delegare la competenza in merito agli adempimenti relativi alla manifestazione "Trieste Estate 2014" al Direttore del Servizio Sport, dott. Adriano Dugulin;

DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di autorizzare la spesa di Euro 4.500,00.- IVA compresa (10%) per la realizzazione dello spettacolo "San Michele. Cronache dal giardino" il 25 luglio p.v. presso il giardino di via San Michele a cura della Casa del Lavoratore Teatrale nell'ambito di "Trieste Estate 2014";
2. di affidare la realizzazione dello spettacolo di cui al punto 1., in ogni suo aspetto, alla Casa del Lavoratore Teatrale (avente sede a Trieste in via del Lazzaretto Vecchio 22 C.F. 90135790328 e P.I. 01220660326) verso l'importo complessivo di Euro 4.090,91.- più IVA pari a Euro 4.500,00.- IVA inclusa (10%) secondo le "Clausole per l'affido .." allegate , sottoscritte per accettazione, facenti parte integrante del provvedimento;
3. di attestare che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei *documenti di programmazione* dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle *competenze/funzioni* dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di *attività consolidate* a partire dal 2004;
4. di dare atto che non si redige il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI), in quanto non si rilevano rischi interferenziali;
5. di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura al termine della completa esecuzione della prestazione;

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 040 675 8228	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

6. di impegnare la spesa complessiva di euro 4.500,00 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sottoconto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2014	000001624	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MANIFESTAZI ONI ESTIVE	EG401	00019	1308	00604	00001	C	4.500,00	

Allegati:

clausole_CASA_LAV
OR_TEATRALE_2014
.pdf

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO
(dott. Adriano Dugulin)

Trieste, vedi data firma digitale

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 040 675 8228	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: DUGULIN ADRIANO

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 24/07/2014 12:29:33

IMPRONTA: A23FB97CCCABC2B517A67C785D6B9C334A2762741C5B7E93C5D909433E95DA78
4A2762741C5B7E93C5D909433E95DA784B1B18E76E3557E9D910564F78AA85BF
4B1B18E76E3557E9D910564F78AA85BF93643436BE0FCB06F5AD89E3F4E779A9
93643436BE0FCB06F5AD89E3F4E779A97B1FF3795DE84AD61330E316C95B71F4



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2326 / 2014

OGGETTO: manifestazione "Trieste Estate 2014". Realizzazione spettacolo "San Michele. Cronache dal giardino". Affidò alla Casa del Lavoratore Teatrale. Impegno di spesa: Euro 4.500,00.- IVA compresa. Prot. corr. n. 20° - 21/1/53/4 -2014. Sez. 2529

Allegati:

clausole_CASA_LAVOR_TEATRALE_2014.pdf

Si assegnano ai dati contabili sottoindicati i seguenti numeri:

Numero	Dato contabile	E/S	Anno	Impegno/Accertamento	Sub	Capitolo	Importo	Segno	CE	Sottoconto	Siope	C/S	Note
20140004901	Impegno/ Accertamento	S	2014			00001624	4.500,00		EG401	00019	1308	C	

VISTO l'art.151, comma 4, del D.Lgs. n. 267/2000 del T.U.EE.LL..

IL RESPONSABILE DELLA P.O.
CONTABILITA' FINANZIARIA
dott.ssa Giovanna Tirrico

Trieste, vedi data firma digitale

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: GIOVANNA TIRRICO

CODICE FISCALE: TRRGNN58A62H307M

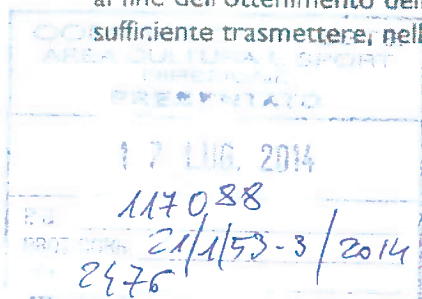
DATA FIRMA: 24/07/2014 13:41:15

IMPRONTA: 4AB1B5DDF2A60E18CDCCC50E5D08CEBEB68483BC4E046604A5D7E1F8DE73853B
B68483BC4E046604A5D7E1F8DE73853B5646F058EFC9B4678AED11865F9DC26E
5646F058EFC9B4678AED11865F9DC26E35C3A4ECCD71128A448E8CCC5F856B78
35C3A4ECCD71128A448E8CCC5F856B7848E7699008BC4006EF606DB73C9DBDED

CLAUSOLE PER L'AFFIDO PER LA REALIZZAZIONE DI SPETTACOLI
NELL'AMBITO DI TRIESTE ESTATE 2014

EVENTO	SPETTACOLO "S. MICHELE, CROVACHE DAL GIARDINO"
DATA	25/07/2014
SEDE	GIARDINO SAN MICHELE

1. Il soggetto affidatario della realizzazione dell'evento ricompreso nella manifestazione "Trieste Estate 2014" è responsabile per gli eventuali danni derivanti dall'utilizzo - diretto o indiretto - degli spazi e delle strutture messe a disposizione da parte del Comune di Trieste (palco completo di alimentazione elettrica, service tecnico di amplificazione sonora, impianto di illuminazione, accessori).
2. Le strutture messe a disposizione dovranno essere restituite nel medesimo stato in cui sono state consegnate, anche in termini di pulizia.
3. Eventuali modifiche alle strutture che si rendessero necessarie per la realizzazione dell'evento devono venir preventivamente concordate e autorizzate dal Comune di Trieste.
4. L'affidatario è obbligato all'osservanza delle norme di sicurezza del palco, delle strutture ad esso connesse e dell'area interessata allo svolgimento della manifestazione, dal momento della consegna da parte del Comune di Trieste e per tutto il periodo interessato all'evento, sino alla riconsegna delle strutture, fermo restando che il soggetto si impegna ad espletare le attività inerenti l'evento nel rispetto della normativa di sicurezza in vigore. Sarà consegnato, prima dell'inizio dello spettacolo, l'informativa sulla sicurezza/DUVRI.
5. L'affidatario deve presentare al Comune di Trieste la documentazione relativa alla polizza assicurativa per la responsabilità civile che copra eventuali danni riconducibili all'organizzazione e alla gestione dell'evento, ivi comprese le operazioni di allestimento/disallestimento e dall'incauto utilizzo delle strutture - di cui sopra - concesse per la realizzazione dell'evento, e per tutte le attività connesse all'evento, con massimali non inferiori ad euro 1.500.000,00.- per sinistro. Rimane ferma l'intera e totale responsabilità del soggetto organizzatore - per tutto il periodo dello svolgimento dell'evento - anche per gli eventuali maggiori danni eccedenti tali massimali.
6. Qualora necessitino i permessi di sosta ed al transito dei mezzi necessari al trasporto di materiali fino al palco, previa autorizzazione dell'Ufficio Coordinamento Eventi, sentito il parere preventivo dell'Ufficio competente, l'affidatario deve attenersi alle norme esecutive previste e, per eventuali danni alle aree pubbliche ed in particolare alla pavimentazione di pregio di piazza Verdi od altre, deve fornire un deposito cauzionale in ragione di 250,00.- euro/mq per complessivi mq che potrà essere sostituito da una fideiussione assicurativa o bancaria; in particolare, per mezzi superiori ai 35 q.li deve comunicare la targa e trasmettere copia del libretto di circolazione - almeno tre giorni lavorativi prima dell'evento - al fine dell'ottenimento dell'autorizzazione all'ingresso in città. Per i mezzi inferiori ai 35 q.li è sufficiente trasmettere, nelle stesse modalità, solo il numero di targa dei veicoli da autorizzare.



In ogni caso l'affidatario deve presentare agli Uffici la documentazione giustificativa della cauzione provvisoria versata per l'uso della piazza.

7. Ai fini delle norme contenute nei sui indicati punti, l'affidatario designa quale responsabile il sig. MAURIZIO ZACCHIGNA
con il seguente recapito CELL. 347 7216431
individuato all'interno dell'organizzazione.
8. Sono a carico dell'affidatario tutti gli oneri SIAE e le dichiarazioni e pagamenti ENPALS derivanti dalla realizzazione dell'evento (copia della certificazione ENPALS relativa agli artisti proposti deve essere consegnata agli uffici).
9. Per gli spettacoli l'affidatario deve a propria cura attivare, se necessario – durante tutto il periodo dell'evento - il Servizio di emergenza 118, dando notizia dell'evento in questione alla Questura di Trieste ed ai Vigili del Fuoco.
10. L'affidatario, qualora promuova l'evento, è tenuto a far risultare in maniera adeguata che quest'ultimo viene realizzato dal Comune di Trieste, inserendo nel materiale promozionale il logo con lo scudetto e la sola dicitura "Comune di Trieste" e il nuovo logo di "Trieste Estate 2014" (dei quali saranno forniti i file), inviando le bozze del materiale in visione agli uffici per l'approvazione.
11. In caso di maltempo ovvero di cause non imputabili all'affidatario, qualora lo spettacolo non possa svolgersi, sarà pagata la prestazione accertato che siano stati posti in essere tutti gli adempimenti necessari alla messa in scena dello stesso; ciò in base a insindacabile parere degli Uffici competenti.

Per presa visione e completa accettazione

Maurizio Zacchigna

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: DUGULIN ADRIANO

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 24/07/2014 12:30:01

IMPRONTA: 1B3E7A55CB98947EAE9F8096AF42FD409FA69F1D5C96C5770B94A5215FF6F0BB
9FA69F1D5C96C5770B94A5215FF6F0BB5EE794C20257F828D4E0F55D7C517C0C
5EE794C20257F828D4E0F55D7C517C0C9EF3E7FD5F0ED33D7BED04C494662F22
9EF3E7FD5F0ED33D7BED04C494662F225847C5E4EA436298E876A75D1EAAD949